

# INSTRUCTION MANUAL

Violet Light  
LED Inspection Flashlight

**SPE-HVL-CS**



English | Français | Español | Deutsch

 **SPECTRONICS**  
CORPORATION

265 Spagnoli Road, #100, Melville, NY 11747 USA  
516-333-4840 • [www.spectroline.com](http://www.spectroline.com)

## Pinpoint Leaks in ALL Air Conditioning and Refrigeration Systems

### Important Safety Instructions

- Do not look directly into the light.
- Wear the fluorescence-enhancing protective glasses provided.
- Use in low-light conditions to achieve the best inspection results.

### IMPORTANT: Fluorescent Dyes Required!

For best results, use super-bright Spectroline® universal/POE fluorescent dyes.

### To Operate:

Twist the end cap counterclockwise to open. Remove the battery carousel. Insert 3 AAA batteries (included) into the carousel and reinstall the carousel (positive end toward the lamp head). Replace the end cap. Press the ON button once to turn the flashlight on.

### Fast, Easy Leak Detection:

1. Add the appropriate fluorescent dye and run the system to circulate. (See instructions included with dyes.)
2. For best results, use in low-light conditions.
3. Scan the system with the flashlight while wearing fluorescence-enhancing glasses. You'll easily see the precise location of every leak by its bright fluorescent glow.
4. For most applications, our violet light lamp does not require fluorescent-enhancing glasses.

### Cleanup/Reinspection:

After the leaks are repaired, clean the remaining dye from the leak sites with Spectroline® GLO-AWAY™ PLUS dye cleaner or a shop solvent. Remaining dye could be mistaken for a leak. Check all areas again with the flashlight to make sure no dye remains. Run the system for another 5 to 10 minutes and reinspect with the flashlight.

No glow means that all leaks have been properly repaired.

### To Replace Batteries

- Twist the end cap counterclockwise to open.
- Remove the battery carousel.
- Remove the old batteries.
- Insert new batteries into the carousel and reinstall the carousel into its original position.
- Secure the end cap.

### Replacement Parts

Description	Part No.
Fluorescence-enhancing glasses	RP-UVS-40



### Warranty

To review the warranty policy: [spectroline.com/warranty](https://spectroline.com/warranty)

**Note:** For product information and technical assistance, call us at 1-800-274-8888. Outside the United States, call 1-516-333-4840. Provide the model number of the unit and the date of purchase. Shipping instructions will be provided if necessary.

## Identifier les fuites dans TOUS les systèmes de climatisation et de réfrigération

### Consignes De Sécurité Importantes

- Ne pas regarder directement la lumière émise par la lampe.
- Porter les lunettes révélatrices protectrices fournies.
- La lampe doit être utilisée par faible luminosité pour que le contrôle donne les meilleurs résultats.

### IMPORTANT: Colorants fluorescents requis !

Pour obtenir les meilleurs résultats, employer les traceurs fluorescents ultra lumineux Spectroline® universels à base d'ester de polyol.

### Mode D'emploi:

Tournez le capuchon d'extrémité dans le sens antihoraire pour l'ouvrir. Retirez le carrousel de la batterie. Insérez 3 piles AAA (incluses) dans le carrousel et réinstallez le carrousel (extrémité positive vers la tête de la lampe). Remplacez le capuchon d'extrémité. Appuyez une fois sur le bouton ON pour allumer la lampe de poche.

### Détection De Fuites Rapide Et Facile:

1. Ajouter le traceur fluorescent approprié et faire fonctionner le circuit pour le faire circuler. (Voir le mode d'emploi des traceurs.)
2. Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser par faible luminosité.
3. Éclairer la totalité du circuit avec la lampe, tout en portant les lunettes révélatrices. Chaque fuite sera visible facilement grâce à sa luminescence fluorescente brillante sous la lumière noire.
4. Pour la plupart des applications, notre lampe à lumière violette ne nécessite pas de lunettes fluorescentes.

### Nettoyage/Contrôle:

Une fois les fuites réparées, nettoyez le colorant restant des sites de fuite avec le nettoyant pour colorant Spectroline® GLO-AWAY™ PLUS ou un solvant d'atelier. Le colorant restant pourrait être confondu avec une fuite. Vérifiez à nouveau toutes les zones avec la lampe de poche pour vous assurer qu'il ne reste aucun colorant. Faites fonctionner le système pendant encore 5 à 10 minutes et réinspeztez avec la lampe de poche.

Aucune lueur signifie que toutes les fuites ont été correctement réparées.

### Pour Remplacer Les Piles

- Tournez le capuchon d'extrémité dans le sens antihoraire pour l'ouvrir.
- Retirez le carrousel de la batterie.
- Retirez les anciennes piles.
- Insérez de nouvelles piles dans le carrousel et réinstallez le carrousel dans sa position d'origine.
- Fixez le capuchon d'extrémité.

### Pièces De Rechange

Description	No. de pièce
Verres améliorant la fluorescence	RP-UVS-40



### La Garantie

Pour consulter la politique de garantie : [spectroline.com/warranty](https://spectroline.com/warranty)

**Remarque:** Pour des informations sur les produits et une assistance technique, appelez-nous au 1-800-274-8888. En dehors des États-Unis, appelez le 1-516-333-4840. Donner le numéro du modèle de l'appareil ainsi que sa date d'achat. Des instructions d'envoi seront fournies, le cas échéant.

## Localice fugas en TODOS los sistemas de aire acondicionado y refrigeración

### Importantes Instrucciones De Seguridad

- No mire directamente a la luz.
- Utilice las gafas protectoras de realce de fluorescencia proporcionadas.
- Utilice con baja iluminación para lograr los mejores resultados.

### ¡Se requieren tintes fluorescentes!

Para lograr los mejores resultados, use los tintes fluorescentes universales/POE súper brillantes Spectroline®

### Para Operar:

Gire la tapa del extremo en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir. Retire el carrusel de baterías. Inserte 3 pilas AAA (incluidas) en el carrusel y vuelva a instalar el carrusel (extremo positivo hacia el cabezal de la lámpara). Vuelva a colocar la tapa del extremo. Presione el botón ON una vez para encender la linterna.

### Rápida Y Fácil Detección De Fugas:

1. Añada el tinte fluorescente apropiado y haga funcionar el sistema para que circule. (Consulte las instrucciones incluidas con los tintes).
2. Para lograr los mejores resultados, utilice la lámpara en condiciones de poca luz.
3. Inspeccione el sistema con la linterna utilizando las gafas de realce de fluorescencia. Podrá ver la ubicación precisa de las fugas por medio del resplandor fluorescente brillante bajo la luz violeta.
4. Para la mayoría de las aplicaciones, nuestra lámpara de luz violeta no requiere lentes que mejoren la fluorescencia.

### Limpieza Y Segunda Inspección:

Después de reparar las fugas, limpie el tinte restante de los sitios de fuga con el limpiador de tinte Spectroline® GLO-AWAY™ PLUS o un solvente de taller. El tinte restante podría confundirse con una fuga. Vuelva a revisar todas las áreas con la linterna para asegurarse de que no quede tinte. Haga funcionar el sistema durante otros 5 a 10 minutos y vuelva a inspeccionar con la linterna.

Sin brillo significa que todas las fugas se han reparado correctamente.

### Para Reemplazar Las Pilas

- Gire la tapa del extremo en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir.
- Retire el carrusel de baterías.
- Retire las baterías viejas.
- Inserte baterías nuevas en el carrusel y vuelva a instalar el carrusel en su posición original.
- Asegure la tapa del extremo.

### Piezas De Reemplazo

Descripción	Pieza No.
Lentes que mejoran la fluorescencia	RP-UVS-40



### Garantía

Para revisar la política de garantía: [spectroline.com/warranty](https://spectroline.com/warranty)

**Nota:** Para obtener información sobre productos y asistencia técnica, llámenos al 1-800-274-8888. Fuera de los Estados Unidos, llame al 1-516-333-4840. Proporcione el número del modelo de la unidad y la fecha de compra. Se darán instrucciones de envío, si es necesario.

## Lokalisieren Sie Lecks in ALLEN Klima- und Kühlsystemen

### Wichtige Sicherheitshinweise

- Schauen Sie keinesfalls direkt in das Licht.
- Die mitgelieferte fluoreszenzverstärkende Brille muss getragen werden.
- In gedämpften Lichtverhältnissen verwenden, um die besten Inspektionsergebnisse zu erzielen.

### WICHTIG: Fluoreszierende Farbstoffe erforderlich!

Um beste Ergebnisse zu erzielen, verwenden Sie super-helle fluoreszierende Spectroline® Universal/POE-Farbstoffe.

### Betriebshinweise

Drehen Sie die Endkappe gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu öffnen. Entfernen Sie das Batteriekarussell. Legen Sie 3 AAA-Batterien (im Lieferumfang enthalten) in das Karussell ein und setzen Sie das Karussell wieder ein (positives Ende in Richtung Lampenkopf). Ersetzen Sie die Endkappe. Drücken Sie die ON-Taste einmal, um die Taschenlampe einzuschalten.

### Rasche, Einfache Leckortung:

1. Fügen Sie den passenden fluoreszierenden Farbstoff hinzu und lassen Sie das System laufen, um diesen darin zu zirkulieren. (Richten Sie sich nach den den Farbstoffen beiliegenden Anleitungen.)
2. Um beste Ergebnisse zu erzielen, in gedämpften Lichtverhältnissen verwenden.
3. Prüfen Sie das System mit der Taschenlampe während Sie die fluoreszenzverstärkende Brille tragen. Sie werden eine jede Leckstelle anhand ihres hellen fluoreszierenden Leuchtens unter dem Violettlicht präzise ausfindig machen.
4. Für die meisten Anwendungen benötigt unsere violette Lichtlampe keine fluoreszenzverstärkenden Gläser.

### Gründliche Reinigung / Erneute Inspektion:

Nachdem die Lecks repariert wurden, entfernen Sie den verbleibenden Farbstoff von den undichten Stellen mit Spectroline® GLO-AWAY™ PLUS Farbstoffreiniger oder einem Werkstattlösungsmittel. Verbleibender Farbstoff könnte mit einem Leck verwechselt werden. Überprüfen Sie alle Bereiche erneut mit der Taschenlampe, um sicherzustellen, dass keine Farbstoffe zurückbleiben. Lassen Sie das System weitere 5 bis 10 Minuten laufen und prüfen Sie es erneut mit der Taschenlampe.

Kein Glühen bedeutet, dass alle Lecks ordnungsgemäß repariert wurden.

### Zum Austauschen Der Batterien

- Drehen Sie die Endkappe gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu öffnen.
- Entfernen Sie das Batteriekarussell.
- Entfernen Sie die alten Batterien.
- Setzen Sie neue Batterien in das Karussell ein und installieren Sie das Karussell wieder an seiner ursprünglichen Position.
- Befestigen Sie die Endkappe.

### Ersatzteile

Beschreibung	Artikel-Nr.
Fluoreszenzverstärkende Gläser	RP-UVS-40



### Gewährleistung

So überprüfen Sie die Garantiebestimmungen: [spectroline.com/warranty](https://spectroline.com/warranty)

**Hinweis:** Für Produktinformationen und technische Unterstützung rufen Sie uns unter 1-800-274-8888 an. Rufen Sie außerhalb der Vereinigten Staaten 1-516-333-4840 an. Bitte haben Sie die Modellnummer des Geräts und das Kaufdatum zur Hand. Versandanweisungen stehen auf Anfrage zur Verfügung.







265 Spagnoli Road, #100, Melville, NY 11747 USA  
**516-333-4840 • [www.spectroline.com](http://www.spectroline.com)**